

FM 242
3

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР



ნიკოლოზ გულიაშვილი
პიონერული

გავრცელებულია გენერალური

НИКОЛАЙ ГУДИАШВИЛИ

ПИОНЕРСКАЯ

ДЛЯ ДЕТСКОГО ХОРА



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თბილისი
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 56

პიონერული

მუს. ნ. გუდიაშვილი

ტექსტი პ. გრუზინსკისა

რუს. თარგმანი ე. ალექსანდროვისი

ПИОНЕРСКАЯ

Муз. Н. Гудиашвили

Текст П. Грузинского

Русск. пер. Э. Александровой

Allegretto

I-სმა *mp*

მღვ-დი-ვანთ და თან მღვ-ვანებს ა-ლის ფე-რი ა-ლა-მი
 Друж-но в но-гу мы и-дем, а-лый флаг с со-бой не-сём.

II-სმა *mp*

mp

ვე-ლე-ბო, მთე-ბო, მიწ-ფენე-ბო, ჩვე-ნი სა-ლა-მი!
 Го-рам, ре-кам и до-ли-нам наш при-вет мы шлём.

mp

მე ვაგ-ვხა-ნის ცხრა თვა-ლა მუჟ ვვი-რი-მის ხა-რო-სით
Лес шу-мит для нас лист-вой, блещет не-бо си-не-вой,

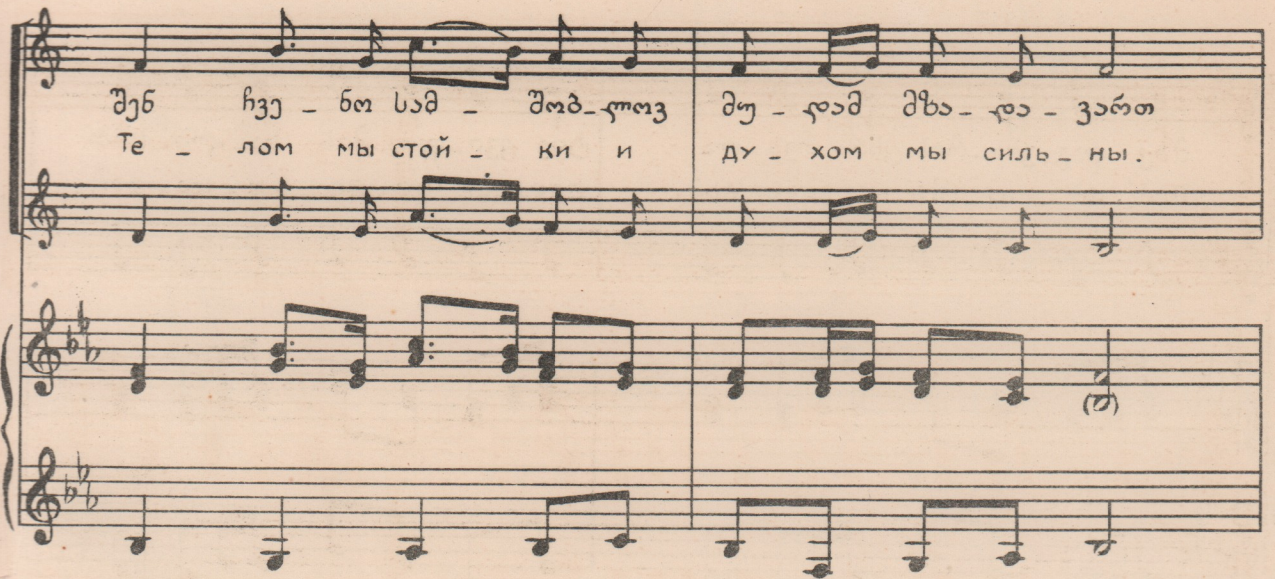
ჩვე-ნი ვუღ-ნავე-რი სიმ-ლე-რა ყველ-გან ვა-ის-მის.
Вто-рит пес-не пи-о-нер-ской весь про-стор род-ной.

F M 242

შენს სა-რო-ფებ-რად შენს რა-სა-ცა-ვად
Клят-ва сво-ей, от-чиз-на, мы вер-ны.



შენ ჩვენ - ხომ სამ - შობ - ღოვს მუ - ჯამ მზა - ჯა - ვართ
 Те - лом мы стой - ки и ду - хом мы силь - ны.

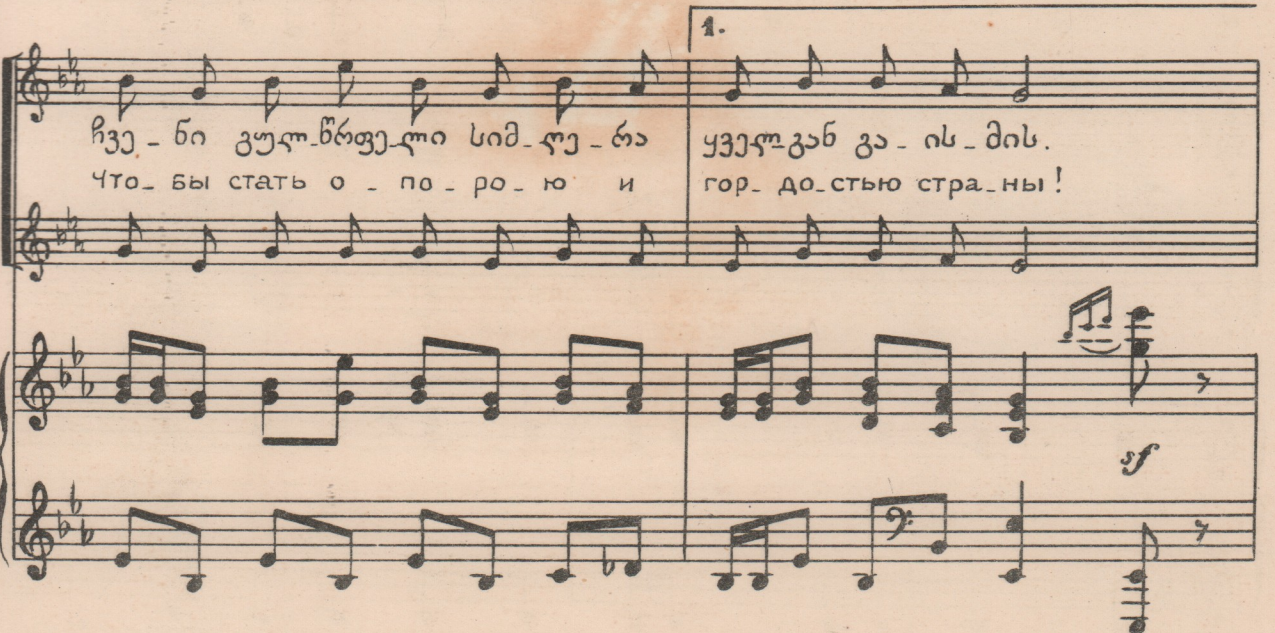


მზე ჯავ-ჯნა-რის ცხრა თვა-ჯა ბუ-დემ მუ უ-ჩი-ტყ-სყ თაკ,
 Бу-дем мы у-чи-ть-ся так, ბუ-დემ მუ ტრუ-დით-სყ თაკ,



ჩვენ - ნი ვუ-ღ-ნრუ-ღი სიმ-ღე - რა ყვე-ღ-ჯან ვა - ის - მის.
 Что - бы стать о - по - ро - ю и гор - до - стью стра - ны!

1.



2.
 ჩვენ ვა-სა-ხე-ლობთ.
 гор-до-стью стра-ны!

მოვდივართ და თან მოგვაქვს
 ალის ფერი ალაში
 ველებო, მთებო, მინდვრებო
 ჩვენი სალაში!

წითელი ყელსახვევი
 მისთვის გვიძკობს საყელოს
 რომ საყვარელი სამშობლო
 ჩვენ ვასახელოთ!

მისამღერი: უნს სადიდებლად
 უნს დასაცავად
 უნ ჩვენო სამშობლოვ
 მუღამ მზადა ვართ!

Дружно в ногу мы идем,
 Алый флаг с собой несем:
 Горам, рекам и долинам
 Свой привет мы шлем.
 Звонкой песней там и тут
 Славим дружбу, славим труд, —
 Пионерами недаром нас везде зовут!

Припев: Клятве своей,

отчизна,

мы верны..

и т. д.



29.2/325



ფასი 90 კპპ.
Цена 90 коп.



რედაქტორი ვ. გოკიელი
Редактор В. Гокиели

ტექ. ხელმძღ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

УЭ 08427. Заказ 533. Тираж 1.000.
формат бумаги 62×84.

Подп. к печати 18/VI-56 г. Колич. форм 3/4.
Отпечатано в тип. Цветной печати, ул. Марджанишвили 5.